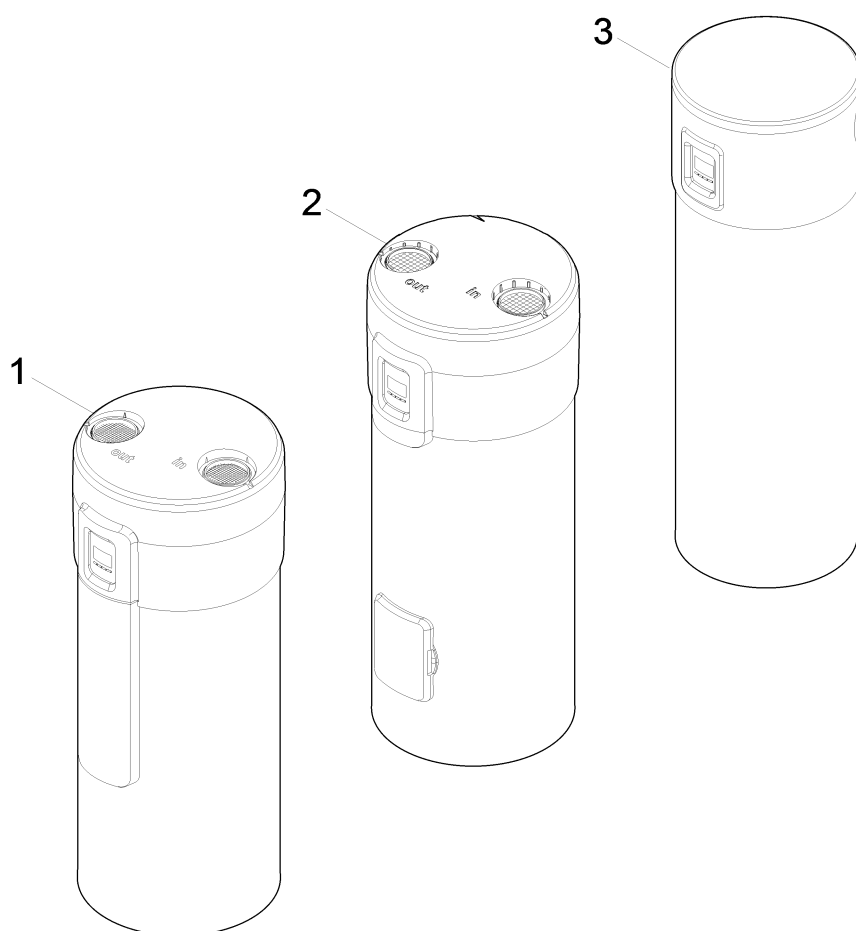


## WPT 200/250...

## WPT 270/2... / WPT 270.3...



6720907626.AA JF



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installálás/szereléshez**

Az installálás/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

**[he] משימתות חשובות לביצוע עבודות התקנה/הרכבה**

עבודות התקנה/הרכבה חייבות להיעשות על ידי מומחה מוסמך, המעביר את העבודה בהתאמה מלאה עם הנחיות היצרן.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalacja/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo**

Namestitvev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

**[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

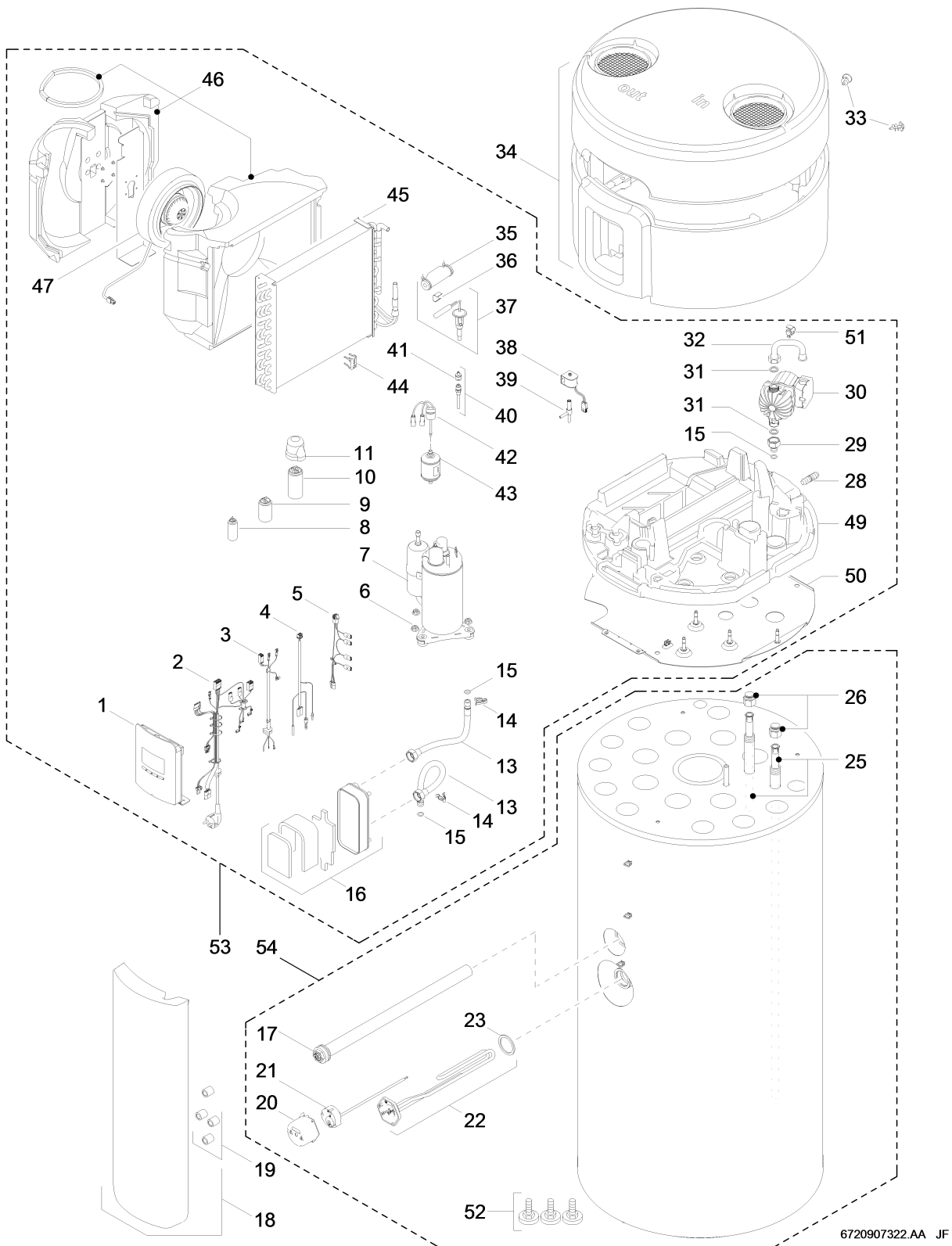
**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos



HP (270-2)

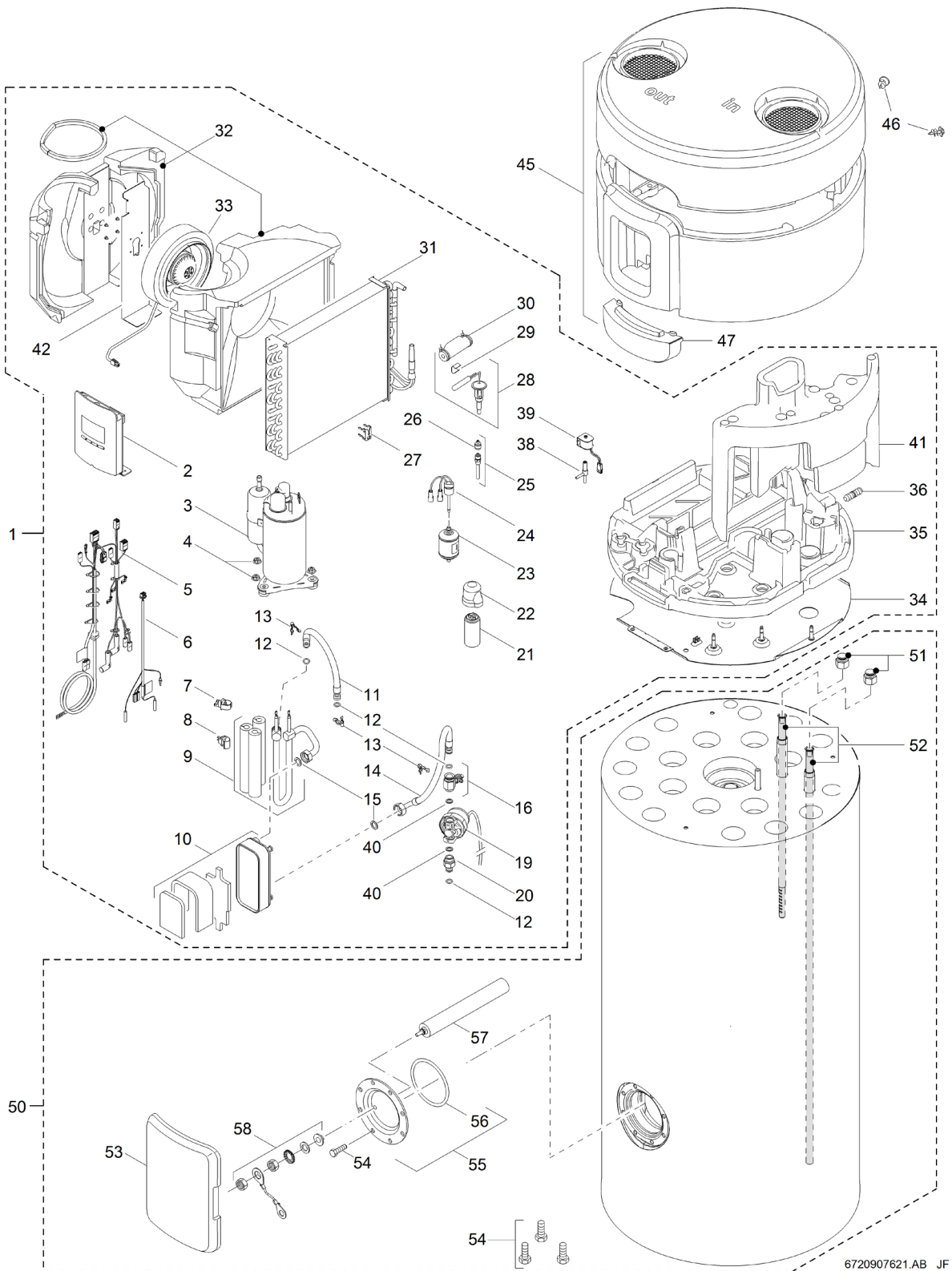
1



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos



6720907621.AB JF

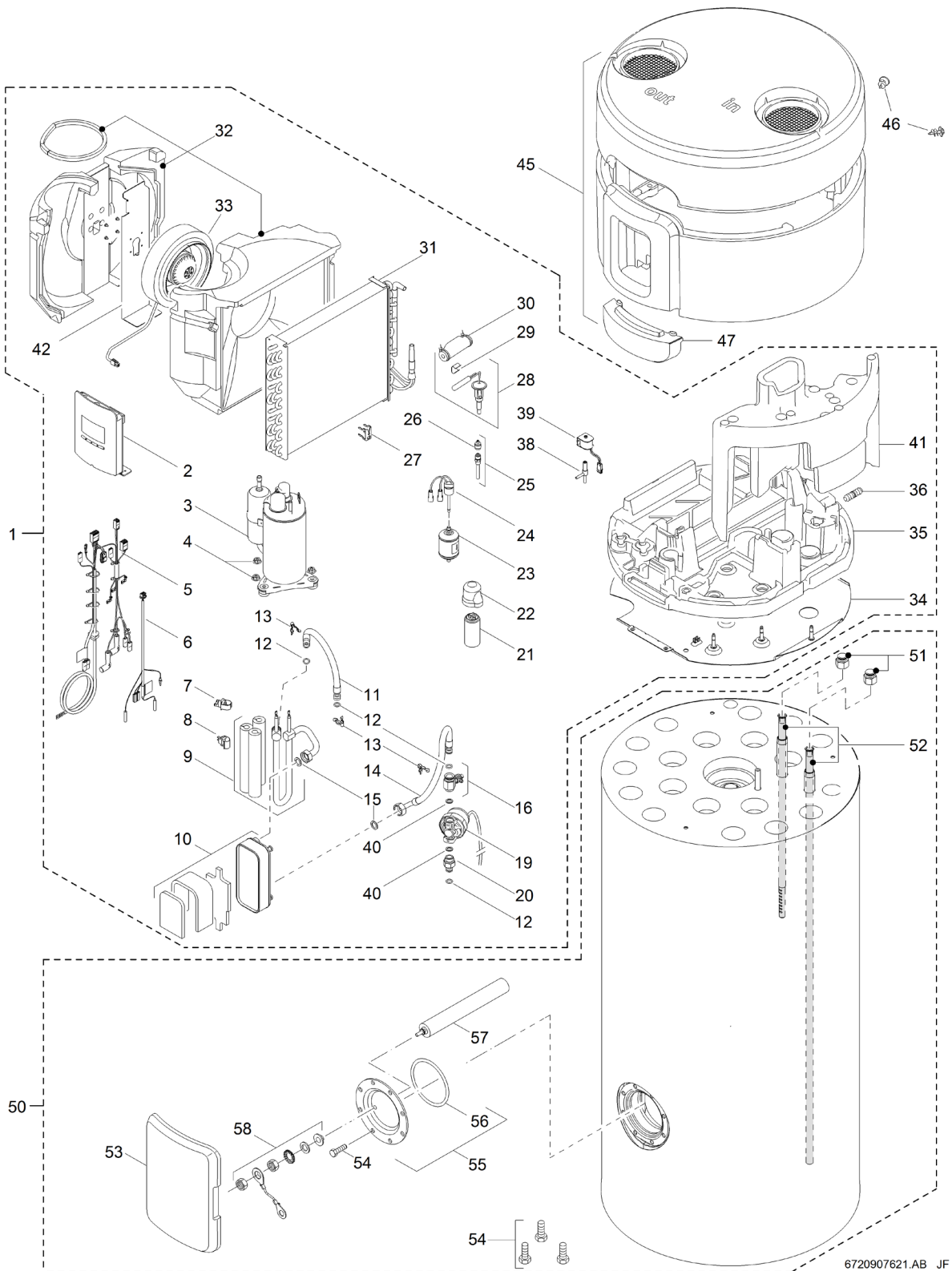
HP (270-3)

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar	PG																		Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones
					WPT270.3 A	WPT270.3 AS	WPT270.3 I	WPT270.3 IS													
1	Wärmepumpen-Modul. HP-3 BU +5	8 738 721 980	85				■	■													
1	Wärmepumpen-Modul. HP-3 BU -10	8 738 721 982	85		■	■															
2	Steuergerät HP-3 BU -10	8 738 725 362	45		■	■															
2	Steuergerät HP-3 BU +5	8 738 725 363	44				■	■													
3	Kompressor	8 738 701 776 0	53		■	■	■	■													
4	Mutter EN1661 M8 A3K (10x)	8 738 720 990 0	11		■	■	■	■													
5	Kabel-Set	8 738 713 247	32				■	■													<= FD719 (2017.03)
5	Kabel-Set	8 738 713 248	32		■	■															<= FD719 (2017.03)
5	Kabel-Set	8 738 717 666	33		■	■															>= FD720 (2017.04)
5	Kabel-Set	8 738 717 667	32				■	■													>= FD720 (2017.04)
6	Kabel (sensor)	8 738 713 249	33		■	■	■	■													<= FD719 (2017.03)
6	Kabel (sensor)	8 738 717 668	34		■	■	■	■													>= FD720 (2017.04)
7	Thermostat	8 738 715 576	17		■	■	■	■													
8	Temperaturfühler	8 716 010 809 0	21		■	■	■	■													
9	Heizeinsatz 2KW	8 738 708 217	42		■	■	■	■													
10	Kondensator / Wärmetauscher	8 738 702 615 0	47		■	■	■	■													
11	Schlauch	8 738 708 301	25		■	■	■	■													
12	O-Ring (10x)	8 700 205 129 0	25		■	■	■	■													
13	Klammer (10x)	8 701 201 020 0	24		■	■	■	■													
14	Schlauch	8 738 720 521 0	26		■	■	■	■													
15	Dichtung 24x2 (10x)	8 700 103 715 0	14		■	■	■	■													
16	Entlüfter	8 738 708 294	27		■	■	■	■													
19	Pumpe	8 738 708 284	51		■	■	■	■													
20	Anschlusskrümmer	8 738 708 295	25		■	■	■	■													
21	Kondensator 15uF 400V	8 738 701 808 0	23		■	■	■	■													
22	Deckel	8 738 701 932 0	13		■	■	■	■													
23	Filtertrockner	8 738 702 983 0	30		■	■	■	■													
24	Hoher Druckbegrenzer	8 738 720 232 0	35		■	■	■	■													
25	Füllventil	8 738 720 221 0	22		■	■	■	■													
26	Deckel	8 738 720 261 0	12		■	■	■	■													
27	Klammer	8 738 703 264 0	16		■	■	■	■													
28	Expansionsventil	8 738 703 038 0	32		■	■	■	■													
29	Klammer	8 738 720 222 0	10		■	■	■	■													
30	Isolierung Sensor	8 738 720 239 0	14		■	■	■	■													
31	Verdampfer	8 738 702 990 0	46		■	■	■	■													
32	Isolierung	8 738 704 988 0	28		■	■	■	■													
33	Gebälse	8 738 717 669	51		■	■	■	■													
34	Untergestell	8 738 702 988 0	38		■	■	■	■													
35	Untergestell EPP	8 738 702 986 0	39		■	■	■	■													
36	Abflussrohr	8 738 702 984 0	10		■	■	■	■													
38	Ventil	8 738 702 619 0	25		■	■															
39	Magnetspule	8 738 702 618 0	27		■	■															
40	Dichtscheibe (10x)	8 700 103 125 0	17		■	■	■	■													
41	Abdeckung - Isolierung	8 738 715 672	31		■	■	■	■													
42	Befestigungswinkel (Lüfter)	8 738 710 506	16		■	■	■	■													
45	Gehäuse	8 738 704 157 0	48		■	■	■	■													
46	Schraube EJOT EPPsys D 15x25 (4x)	8 738 702 658 0	26		■	■	■	■													
47	Dekorationsstück	8 738 713 250	17		■	■	■	■													
50	Speicher HP	8 735 100 770			■	■	■	■													
51	Buchse (2x)	8 738 720 175 0	32		■	■	■	■													
52	Rohr HPWH 270-3 Set	8 735 100 636	43		■	■	■	■													
53	Isolierung Handloch D670 schwarz	8 735 100 603	36		■	■	■	■													
																	HP (270-3)				
																					<b>2</b>

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos



6720907621.AB JF

HP (270-3)

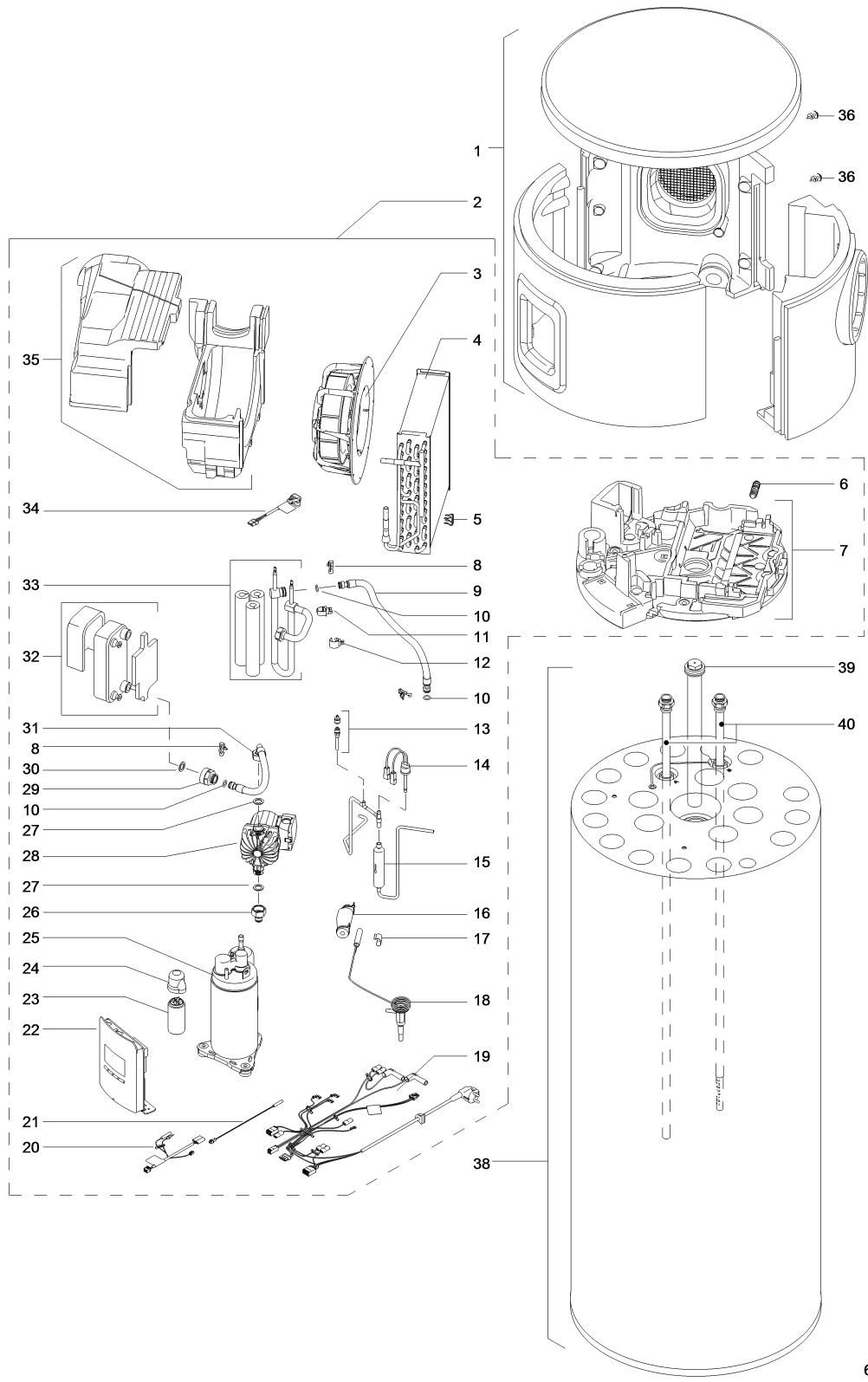




Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos



6720907619.aa JF

HP 200-1

3



**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones**

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción
<b>1</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>
1	Control box HP-2 BU-10	Tableau de commande	Quadro comandi	Caja de control
1	Control box HP-2 BU+5	Tableau de commande	Quadro comandi	Caja de control
2	Set of cables	Jeu de câbles	Set di cavi	Conjunto cables
3	Cable - (tank)	Câble - (réservoir)	Cavo - (serbatoio)	Cable - (tanque)
4	Cable - (sensors)	CABLE - (CAPTEUR)	Cavo - (sensori)	Cable - (sensores)
5	Cable - (ventilateur)	CABLE - (VENTILATEUR)	Cavo - (ventilatore)	Cable - (ventilador)
6	Nut hex EN1661 M8 A3K (10x)	Ecrou (10x)	Dado EN1661 M8 A3K (10x)	Tuerca EN1661 M8 A3K (10x)
7	Compressor	Compresseur HP270	Compressore	Compresor
8	Capacitor 2.0uF 470VAC	Condensateur 2.0uF 470VAC	Condensatore 2.0uF 470VAC	Condensador 2.0uF 470VAC
9	Capacitor 6.3uF 470VAC	Condensateur 6.3uF 470VAC	Condensatore 6.3uF 470VAC	Condensador 6.3uF 470VAC
10	Capacitor 15uF 400V	Condensateur 15uF 400V	Condensatore 15uF 400V	Condensador 15uF 400V
11	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa
13	Hose 3/4 F	Tuyau 3/4 F	Tubo flessibile 3/4 F	Tubo flexible 3/4 F
14	Clip (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)
15	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)
16	Condenser/Heat exchanger	Condenseur/échangeur de chaleur	Condensatore / Scambiatore di calore	Condensador / Intercambiador de calor
17	Anode G1 1/2" D33x550mm non insulated	Anode G1 1/2" D33x550mm pas isolé	Anodo G1 1/2" D33x550mm non isolato	Anodo magnesio G1 1/2"D33x550 no aislado
18	Front panel EPP	Panneau avant EPP	Pannello frontale EPP	Panel frontal EPP
19	Magnets set (4x)	Set d'aimants (4x)	Set di magneti (4x)	Juego de imanes (4x)
20	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa
21	Thermostat	Thermostat Elec HP 270-1	Termostato	Termostato
22	Heating element assy 2KW	ÉLÉMENT DE CHAUFFAGE 2KW	Elementi di riscaldamento 2KW	Elemento de calefacción 2KW
23	Joint washer D60x48x3mm (5x)	Joint D60x48x3mm (5x)	Guarnizione D60x48x3mm (5x)	Anillo junta D60x48x3mm (5x)
25	Tube Set HPWH	Assortiment de tuyaux HPWH	Set di tubi HPWH	Tubo Conjunto HPWH
26	Hex Bushing (2x)	Douille (2x)	Boccola (2x)	Manguito (2x)
28	Drain pipe	Connecteur de drainage	Connettore di drenaggio	Conector de drenaje
29	Pipe fitting	Douille	Bocchetta di collegamento	Casquillo
30	Pump	Circulateur	Pompa	Bomba
31	Washer 24x2 (10x)	Joint 24x2 (10x)	Guarnizione 24x2 (10x)	Anillo junta 24x2 (10x)
32	Pipe	Tube	Tubo	Tubo
34	Casing	Boîtier	Involucro	carcasa
35	Insulation Sens.	Isolation	Isolamento	Aislamiento
36	Clip	Clip	Clip di fissaggio	Clip de fijación
37	Expansion valve	Détendeur	Valvola di espansione	Válvula de expansión
38	Solenoid	solénoïde	solenoid	solenoid
39	Valve	Robinet	Valvola	Válvula
40	Charging valve	Valve de gonflage	Valvola di carica	Válvula de carga
41	Cover	Couvercle	Coperchio nero	Tapa
42	High pressure limiter	Limiteur de haute pression	Limitatore di alta pressione	Limitador de alta presión
43	Filter Drier	Filtre déshydrateur	Filtro essiccatore	Filtro secador
44	Clip	Clip	Clip di fissaggio	Clip de fijación
45	Evaporator	Évaporateur	Evaporatore	Evaporador
46	Insulation	Isolation	Isolamento	Aislamiento
47	Centrifugal blower	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador
49	Underframe EPP	Chassis EPP	Piastra di fissaggio EPP	Armazon inferior EPP
50	Underframe	Chassis metal	Piastra di fissaggio Metallo	Armazon inferior
51	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura
52	Foot M10x51 (4x)	Pieds réglables M10x51 (4x)	Piedini regolabili M10x51 (4x)	Patas regulables M10x51 (4x)
53	Heat pump module. HP-2 BU -10	Module Chauffe-eau HP-2 BU -10	Modulo dà pompa di calore. HP-2 BU -10	Módulo bomba de calor. HP-2 BU -10
53	Heat pump module. HP-2 BU +5	Module Chauffe-eau HP-2 BU +5	Modulo dà pompa di calore. HP-2 BU +5	Módulo bomba de calor. HP-2 BU +5
54	Tank HP	Réservoir HP	Serbatoio HP	Tanque HP
	Accessory Ext. Systems HP Base	Set PV WPT 270-2	Accessorio est. Sistemi HP Base	Accesorio para conexion con fotovoltaico
	Accessory Ext. Systems HP SLB	accessoire Ext. Systems HP SLB	Kit integrazione totale	Acesorio para integracion total
<b>2</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>
1	Heat pump module. HP-3 BU +5	Module Chauffe-eau HP-3 BU +5	Modulo dà pompa di calore. HP-3 BU +5	Módulo bomba de calor. HP-3 BU +5
1	Heat pump module. HP-3 BU -10	Module Chauffe-eau HP-3 BU -10	Modulo dà pompa di calore. HP-3 BU -10	Módulo bomba de calor. HP-3 BU -10

<b>Übersetzungsliste</b> <b>List of translations</b>		<b>Liste des traductions</b> <b>Traduzione delle descrizioni</b>		<b>Lista de traducciones</b>
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción
2	Control device HP-3 BU -10	Appareil de commande HP-3 BU -10	Unità di comando HP-3 BU -10	Aparato de control HP-3 BU -10
2	Control device HP-3 BU +5	Appareil de commande HP-3 BU +5	Unità di comando HP-3 BU +5	Aparato de control HP-3 BU +5
3	Compressor	Compresseur HP270	Compressore	Compresor
4	Nut hex EN1661 M8 A3K (10x)	Ecrou (10x)	Dado EN1661 M8 A3K (10x)	Tuerca EN1661 M8 A3K (10x)
5	Set of cables	Jeu de câbles	Set di cavi	Conjunto cables
6	Cable (sensors)	Câble (capteur)	Cavo (sensori)	Cable (sensores)
7	Thermostat	Thermostat	Termostato	Termostato
8	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura
9	Heating element assy 2KW	ÉLÉMENT DE CHAUFFAGE 2KW	Elementi di riscaldamento 2KW	Elemento de calefacción 2KW
10	Condenser/Heat exchanger	Condenseur/échangeur de chaleur	Condensatore / Scambiatore di calore	Condensador / Intercambiador de calor
11	Hose	Tuyau	Tubo flessibile	Tubo flexible
12	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)
13	Clip (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)
14	Hose	Tuyau	Tubo flessibile	Tubo flexible
15	Washer 24x2 (10x)	Joint 24x2 (10x)	Guarnizione 24x2 (10x)	Anillo junta 24x2 (10x)
16	Air vent valve complete	Degazeur	Valvola di scarico compl.	Válvula de drenaje compl.
19	Pump	Circulateur	Pompa	Bomba
20	Bushing connector	Douille	Bocchetta di collegamento	Casquillo
21	Capacitor 15uF 400V	Condensateur 15uF 400V	Condensatore 15uF 400V	Condensador 15uF 400V
22	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa
23	Filter Drier	Filtre déshydrateur	Filtro essiccatore	Filtro secador
24	High pressure limiter	Limiteur de haute pression	Limitatore di alta pressione	Limitador de alta presión
25	Charging valve	Valve de gonflage	Valvola di carica	Válvula de carga
26	Cover	Couvercle	Coperchio nero	Tapa
27	Clip	Clip	Clip di fissaggio	Clip de fijación
28	Expansion valve	Détendeur	Valvola di espansione	Válvula de expansión
29	Clip	Clip	Clip di fissaggio	Clip de fijación
30	Insulation Sens.	Isolation	Isolamento	Aislamiento
31	Evaporator	Évaporateur	Evaporatore	Evaporador
32	Insulation	Isolation	Isolamento	Aislamiento
33	Centrifugal blower	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador
34	Underframe	Chassis metal	Piastra di fissaggio Metallo	Armazon inferior
35	Underframe EPP	Chassis EPP	Piastra di fissaggio EPP	Armazon inferior EPP
36	Drain pipe	Connecteur de drainage	Connettore di drenaggio	Conector de drenaje
38	Valve	Robinet	Valvola	Válvula
39	Solenoid	solénoïde	solenoid	solenoid
40	Washer 25OD X 21ID X 2MM (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)
41	Cover - insulation	Couverture - isolation	Coperchio - Isolamento	Cubierta - aislamiento
42	Mounting bracket (fan)	Support de fixation (ventilateur)	Staffa di montaggio (ventilatore)	Support (ventilador)
45	Casing	Boîtier	Involucro	carcasa
46	Screw EJOT EPPsys D 15x25 (4x)	Vis EJOT EPPsys D 15x25 (4x)	Vite EJOT EPPsys D 15x25 (4x)	Tornillo EJOT EPPsys D 15x25 (4x)
47	Decorating piece	Pièce décorateur	Pezzo decoratore	Pieza de decoración
50	Tank HP	Réservoir HP	Serbatoio HP	Tanque HP
51	Hex Bushing (2x)	Douille (2x)	Boccola (2x)	Manguito (2x)
52	Pipe HPWH 270-3 set packed	Tuyau HPWH 270-3 complet	Set di tubi HPWH 270-3	Tubo Conjunto HPWH 270-3
53	Insulation Handhole cover D670 black	Isolation Trappe de visite D670 noir	Coibentazione Coperchio d'ispezione D670	Aislamiento Tapa boca hombre D670 negro
54	Thread-forming screws M10x25 (8x) AF16	Vis à ressort M10x25 (8x) clé de 16	6kt vite autofilettante M10x25 (8x) SW16	Tornillos automáticos M10x25 (8x) SW16
55	Access cover DN120 f anode enameled	Trappe de visite DN 120 L160	Coperchio d'ispezione DN120	Tapa de la boca de hombre DN120
56	O-ring 120,02x6,99-N	Joint torique 120,02x6,99-N	O-ring 120,02x6,99-N	Anillo tórico 120,02x6,99-N
57	Anode D40x290 mm single pack	Anode D40x290	Anodo D40x290	Ánodo D40x290
58	Anode fastening kit THS (1x)	FIX ANODE THS (1x)	Kit di montaggio de Anodo THS (1x)	Kit de montaje del Ánodo (1x)
	Accessory Ext. Systems HP Solar	Accessory Ext. Systems HP Solar	Accessorio est. Sistemi HP Solar	Accesorio Ext. Sistemas HP Solar
	Accessory Ext. Systems HP Solar+Boiler	Accessory Ext. Systems HP Solar+Boiler	Kit integrazione totale v2 Compress..DW	Accesorio Sistemas Ext. HP Solar+Cald.
<b>3</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>
1	Coverage	Couverture	Copertura	Cobertura
2	Heat pump module. BU +5	Module Chauffe-eau. BU +5	Modulo dà pompa di calore. BU +5	Módulo bomba de calor. BU +5
3	Centrifugal blower	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador





Bosch Thermotechnik GmbH  
Sophienstr. 30-32  
D-35576 Wetzlar / Germany

**Buderus**